

С. В. Третьякова, Л. А. Миронова

Национальная библиотека Республики Карелия

Создание цифрового документа: итоги вебинара для библиотекарей Карелии

Представлен опыт создания цифровых копий документов в библиотеках Карелии. Освещена работа вебинара на тему «Создание качественного цифрового документа: опыт Национальной библиотеки Республики Карелия», изложены его итоги, а также основные выводы, сделанные по результатам анкетирования участников вебинара.

Ключевые слова: электронная копия, электронный вариант, цифровая копия, Национальная библиотека Республики Карелия, вебинар, оцифровка документов библиотечного фонда.

UDC 026.06+004.91

Svetlana Tretyakova and Lyudmila Mironova

Republic of Karelia National Library, Petrozavodsk, Russia

Building digital document: Conclusions of the webinar held for Karelian librarians

The experience in building document digital copies in Karelian libraries is discussed; the conclusions of the webinar “Building quality digital documents at the National Library of the Republic of Karelia” and the findings of the participants polling are examined.

Keywords: electronic copy, electronic version, digital copy, library collection digitization, webinar, National Library of the Republic of Karelia.

Национальная библиотека Республики Карелия (НБ РК) в течение более десяти лет активно занимается созданием электронных ресурсов собственной генерации, формированием цифрового контента документов и созданием на их базе электронных библиотек.

Вначале для этих целей применялось простейшее оборудование – цифровая фотокамера, производилась минимальная обработка графических образов с использованием программного обеспечения на основе собственных критериев качества. Приобретение планетарного сканера значительно повысило эффективность процесса оцифровки: увеличилась скорость сканирования, улучшилось качество графических образов и при этом сохранилось максимально щадящее воздействие на сканируемый документ.

Примерно в то же время НБ РК наладила сотрудничество с Президентской библиотекой им. Б. Н. Ельцина и стала ориентироваться при оцифровке на разработанные этой библиотекой рекомендации, в которых сделан упор на качество и унификацию готового цифрового контента и которые были закреплены в следующих документах: «Критерии качества графических образов и требования по сканированию», «Критерии качества библиографической информации», ТЗ «Приёмка контента».

Муниципальные библиотеки Карелии, за редким исключением, находятся на этапе становления процесса оцифровки документов, только приступают к изучению этой темы и взвешивают свои возможности в освоении оцифровки как с финансовой, так и организационно-кадровой точки зрения.

С целью ознакомления специалистов муниципальных библиотек с практикой работы по оцифровке библиотечного фонда НБ РК в апреле 2015 г. организовала вебинар на тему «Создание качественного цифрового документа: опыт Национальной библиотеки Республики Карелия». В ходе вебинара были освещены следующие вопросы: перевод документов в цифровую форму и предоставление доступа к цифровым копиям; критерии отбора и этапы подготовки документов для перевода их в цифровой формат; изменения в российском законодательстве по авторскому праву; требования к качеству цифровых копий документов, а также представлены видеоприложения, созданные на базе НБ РК, по работе на планетарном сканере и по обработке результатов сканирования в графическом редакторе *Photoshop*.

В практике НБ РК на одно издание сохраняются три вида цифровых копий: исходник, мастер-копия и пользовательская копия. Исходник – это все графические образы оригинального документа, содержащие поля подложки и не подвергающиеся никакой дополнительной обработке. Мастер-копия также содержит графические образы всех страниц оригинала документа, обработанные в графическом редакторе *Photoshop*.

Исходник и мастер-копия выполняются и хранятся в формате *JPG*. Пользовательская копия также выполняется в формате *JPG*, но, как правило, из неё удаляются те страницы, где нет никакого текста или знаковых помет, отражающих историю бытования документа. Пользовательская ко-

пия может быть преобразована в любой формат в зависимости от поставленных задач и программы, в которой она будет предоставляться. Именно эту копию видит пользователь электронного ресурса.

Все эти понятия и процессы были раскрыты в выступлении Г. Г. Галаничевой, зав. отделом информационных технологий НБ РК, «Опыт работы Национальной библиотеки РК по переводу печатных изданий в цифру и обеспечению доступа к цифровым копиям» (текст доклада см.: <http://metod.library.karelia.ru/files/605.pdf>). Кроме того, в докладе освещены этапы создания цифровой копии и возможности представления графических образов на примере Президентской библиотеки им. Б. Н. Ельцина, Национальной электронной библиотеки, а также ресурсов, созданных на базе НБ РК и в сотрудничестве с другими учреждениями республики: Электронная библиотека РК, Электронная коллекция рукописных книг, Электронная библиотека авторов Карелии, проекты «Олонецкие губернские ведомости» и «Свод нотных рукописей композиторов и музыкантов Карелии».

Г. Г. Галаничева перечислила необходимые условия для организации процесса оцифровки в библиотеке и отметила те трудности, с которыми неизбежно столкнутся организаторы этой работы. Основная проблема – недостаточная материальная база муниципальных библиотек, её следствие – отсутствие в них профессионального оборудования и программного обеспечения для оцифровки и обработки графических образов.

Два выступления С. В. Третьяковой, главного специалиста по сканированию Центра сохранения библиотечных фондов НБ РК, – «Критерии отбора и этапы подготовки документов для оцифровки» (см.: <http://metod.library.karelia.ru/files/604.pdf>) и «Изменения в законе об авторском праве» (см.: <http://metod.library.karelia.ru/files/602.pdf>) – были посвящены вопросам мониторинга фонда библиотеки с целью отбора документов, которые в условиях той или иной библиотеки подлежат переводу в цифровой формат, и этапам создания и утверждения списков документов для оцифровки, а также изменениям в Законе об авторском праве, касающимся предоставления цифровых копий в широкое общественное пользование.

В первом выступлении затронутая тема освещалась применительно к предварительной подготовке списков для оцифровки в целом на примере работы НБ РК. Были даны рекомендации в соответствии со спецификой муниципальных библиотек. Акцент сделан на выборе для перевода в цифровой формат документов краеведческого содержания, актуальных для данного региона.

Второе выступление было посвящено поправкам к части IV Гражданского кодекса Российской Федерации от 18.12.2006 №230-ФЗ, внесённым в 2014 г. Изменения введены Федеральным законом №35-ФЗ «О внесении

изменений в части первую, вторую и четвёртую Гражданского кодекса Российской Федерации и отдельные законодательные акты РФ».

Ведущий специалист по сканированию А. В. Ремесова в докладе «Требования к качеству цифровых копий и дефекты печатных документов» рассказала слушателям, какими критериями качества готового контента электронных документов руководствуется в своей работе НБ РК, и на конкретных примерах продемонстрировала допустимые и недопустимые дефекты цифрового изображения (см.: <http://metod.library.karelia.ru/files/603.pdf>).

Практическая часть вебинара содержала два видеоролика, демонстрирующих процесс сканирования на планетарном сканере и обработку результатов сканирования в среде графического редактора *Photoshop*.

В заключение вебинара выступавшие ответили на вопросы слушателей.

Муниципальным библиотекам, принявшим участие в вебинаре, были предложены для заполнения анкеты; цель опроса – выявить, насколько полезно (с практической точки зрения) проведение вебинара и какие выводы он позволил сделать руководителям и ведущим специалистам муниципальных библиотек.

Практически все муниципальные библиотеки отметили полезность полученной информации о процессе оцифровки. Многие указали на необходимость стажировок по этому направлению работы или организации обучения с помощью практических вебинаров на базе НБ РК, что говорит об их готовности приступить к самостоятельной оцифровке документов из фондов своих библиотек.

В то же время почти все отметили отсутствие технической базы и специалистов для организации этого процесса в своих библиотеках. Большинство специалистов муниципальных библиотек совершенно правильно считают: прежде чем задумываться об организации оцифровки на базе собственных библиотек, нужно провести мониторинг фондов, выделить необходимые для оцифровки документы и оценить объёмы работы. Так как Закон об авторском праве налагает определённые ограничения на отбор документов для их предоставления в свободное пользование, к процессу нужно подходить очень осторожно и, учитывая достаточно высокую себестоимость оцифровки документов, рационально и взвешенно, сообразуясь с реальной необходимостью оцифровки того или иного документа.

Материалы вебинара размещены в Виртуальном методическом кабинете на сайте НБ РК (<http://metod.library.karelia.ru/vebinari.html>).

По итогам вебинара можно сделать ряд выводов.

На начальном этапе развития оцифровки в библиотеках Республики Карелия информативность вебинара с элементами практических наработок при создании электронных копий – положительный фактор.

НБ РК как методический центр для муниципальных библиотек Карелии наиболее перспективными путями развития процесса оцифровки считает два. Первый – централизованное сканирование документов для муниципальных библиотек на базе НБ РК с последующей обработкой созданных графических образов на местах. Это избавит муниципальные библиотеки от приобретения дорогостоящего сканирующего оборудования. Для развития такого пути необходимо кадровое укрепление подразделения НБ РК, занимающегося оцифровкой. На местах потребуются наличие оборудования с соответствующим ПО.

Второй путь – выполнение всех этапов работы по оцифровке документов на местах. Для этого, по нашему мнению, потребуется разработка проекта документа регионального статуса по развитию данного направления на территории республики. Понятно, что такой путь потребует существенных финансовых вложений, поскольку самый дешёвый планетарный книжный сканер обойдётся заказчику как минимум в 30 тыс. р. Следовательно, в этом случае без государственной поддержки не обойтись. Здесь важно осознание всеми сторонами необходимости развития муниципальных библиотек (хотя бы в отдельных муниципалитетах) по пути освоения современных электронных технологий и создания собственных электронных ресурсов, привлекающих в библиотеку население, особенно молодёжь.

Возможен и третий путь: стихийное развитие этого направления на местах с использованием самого дешёвого оборудования – планшетных сканеров (стоимость 3 тыс. р.). Но такой путь неперспективен с профессиональной точки зрения: планшетные сканеры пригодны для обработки только офисных документов, а никак не библиотечных, особенно редких и ценных изданий. Следовательно, на наш взгляд, идти по этому пути муниципальным библиотекам не имеет смысла.

Сегодня состояние процесса оцифровки документов на местах и возможные варианты его дальнейшего развития нацеливают на обсуждение этой проблемы всеми заинтересованными сторонами, потому что сейчас вопрос «Как развивать направление по оцифровке в регионе?» носит лишь дискуссионный характер.

Для решения вопросов, по какому пути пойти, как развивать данное направление с точки зрения технического оснащения и практического обучения персонала процессу оцифровки, следует ознакомиться с мнением сто-

рон, особенно представителей муниципальных библиотек. Возможно, коллективное обсуждение проблемы даст необходимый толчок развитию направления, которое все считают важным и необходимым.

Svetlana Tretyakova, chief scanning specialist, Republic of Karelia National Library; Petrozavodsk, Russia;
cent58@mail.ru
5 Pushkinskaya str., Petrozavodsk, 185035 Russia

Lyudmila Mironova, Incumbent Head, Center of Library Collections Conservation, Republic of Karelia National Library, Petrozavodsk, Russia;
cent58@mail.ru
5 Pushkinskaya str., Petrozavodsk, 185035 Russia